

ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK
1. SINIF
BAHAR DÖNEMİ DERS İZLENCELERİ

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA102	Dil Bilgisi II	Zorunlu	5	Yok	Dr. Öğr. Üyesi Kamil KARASU	30.06.2025
Dersin İçeriği ve Amaçları	Bu dersin amacı Arapça dilbilgisi kurallarını doğru anlama, algılama, dilbilgisi terimlerini tanıma ve öğrenilen kuralları çeşitli bağlamlarda uygulama becerisini geliştirme ve dil yönünden daha ileri seviyeye ulaşmalarını sağlamaktır.					
Ders Kitabı / Kitapları	Haccâc, Mecdî (2020). <i>el-Mulahhas fî'n-Nahv ve's-Sarf – li2l-Merâhili't-Ta'limiyyeti'l-Muhtelifi</i> . Kutubnâ. el-Antâkî, Muhammed (2006). <i>el-Minhâc fî'l-Kavâ'id ve'l-İ'râb</i> . et-Tab 'atu'l-Ülâ, Dâru's-Şarki'l-'Arabî, Beyrût. Sînî, Muhammed İsmail & es-Seyyid, İbrâhîm Yûsuf & eş-Şeyh, Muhammed er-Rufâ'î (1984). <i>el-Kavâ'idu'l-'Arabiyyetu'l-Muyessera-3</i> . Dâr Câmî'atu el-Melik Su'ûd Günday, Hakan & Şahin, Şener (2005). <i>Arapça Dil Bilgisi (Nahiv Bilgisi)</i> . Alfa Yay. en-Neccâr, Fehmî Kutb ed-Dîn (2008). <i>Kavâ'idu'l-Lugati'l-'Arabiyyeti'l-Muyessera</i> . et-Tab'atu'l-Ülâ, Mektebetu el-Melik Fehd, Riyad. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fî Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i> . el-Cuz'u'l-Evvel, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fî Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i> . el-Cuz'u's-Sânî, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fî Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i> . el-Cuz'u's-Sâlis, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. Ceviz, Nurettin & Turkey, Mohamad & Kutlu, Metin & Özdoğan, İbrahim Emre (2023). <i>Arapça Grameri Referans Kitabı</i> . Akdem Yay., İstanbul. Yılmaz, Nurullah (2014). <i>Arapçada İsimler ve İsim Türetme</i> . Fenomen Yay., Erzurum.					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Bu derste öğrencinin ilgili konuları öğrenmesinin yanı sıra kalıcılığı da sağlamak için ders esnasında anlatma ve gösterip yaptırma yöntemleri kullanılarak öğrencinin aktif katılımı öncelenirken, dersten sonraki süreçte ise bireysel çalışma yöntemi ile öğrenciden edindiği bilgileri tekrar ederek bireysel uygulama ve çözümleme yapması beklenir.					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1. Arapça dil yetilerinin gelişmesi. 2. Dil yapıları ile sözcük ilişkilerinin kavranması. 3. Temel dil yapılarının öğrenilmesi. 4. Dil yapıları aracılığıyla anlam yaratılması konusunda bilinçlenilmesi. 5. Arapça metinleri anlama, çözümleme ve yorumlama becerisi kazanma.					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	• (PÇ-2) Bu programda, öğrenciler çeviri alanında Türkçe ve Arapça dil bilinci gelişmiş, erek ve kaynak dile vâkıf, kuramsal ve eleştirel bilgi birikiminin yanı sıra uygulama deneyiminde yetkin, alan bilgisiyle ve terminolojilerle tanışık gerekli kuramsal bilgi ve yöntemlere vâkıf olur. • (PÇ-3) Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. • (PÇ-5) Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle çeviri analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlar. • (PÇ-11) Arapçanın yanı sıra seçmeli müfredat dersleri ile birden fazla yabancı dilde sözlü ve yazılı olarak etkin iletişim kurma becerisi kazanır.					

Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Bu ders, Arapçanın temel dil ve sözcük yapısını, cümle çeşitlerini ve inşa biçimlerini öğrencilerin birinci sınıftan itibaren edinmesini sağlayarak eğitim düzeyi arttıkça temel, orta ve üst düzey metinleri anlamaları ve çözümlemeleri; konuşma ve dinleme becerilerini buna göre geliştirmeleri için alanın ileri seviye eğitimi için temel oluşturmaktadır.
Derste İşlenen Konular	1- Te'kîd 2- Bedel 3- Müstesnâ bi-illâ / Müstesna bi-gayri, sıvâ, adâ, halâ ve hâşâ 4- Temyîz 5- Temyiz 6- Taaccüb 7- Övgü ve Yergi Fiilleri (Medh ve Zemm) 8- Vize Sınavı 9- Munâdâ 10- Sıfat (en-na'tu) 11- Kâde ve Benzerleri, Mukarebe, recâ ve şurû fiilleri 12- İğrâ ve Tahzîr 13- İrapta mahalli olan ve olmayan cümleler 14- Mübâлага, İsm-i Tafdil, ism-i zaman-mekan, ism-i alet, isim fiiller, müştâkkın amel etmesi 15- Final Sınavı
Engellilik Politikası	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA104	Okuma-Çözümleme II	Zorunlu	4	Okuma-Çözümleme I dersini alıp başarılı olmak	Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Sadık GÜR	30.01.2026
Dersi Veren Öğretim Üyesi&E-posta Adresi	Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Sadık GÜR- msgur@aybu.edu.tr					
Öğrenci Görüşme Saatleri&Yeri	Salı 11:00-13:00 Perşembe 09:00-11:50, A-130					

Dersin İçeriği ve Amaçları	Hazırlık sınıfı sonrası Arapçadan Türkçeye çeviri çalışmalarına hazırlanmaları, okuma becerilerini artırmak ve okunan Arapça metinleri doğru bir şekilde anlama ve kavrama ile cümleler halinde yazarak çeviri yeteneğini kazandırmak.
Ders Kitabı / Kitapları	Musa Yıldız, Emrullah İşler, <i>Arapça Modern Metinler ve Çözümlemeleri</i> , Akdem Yay., İstanbul 2018 Mahmûd Gaffâr, <i>Easy Arabic Reader</i> . Mc Graw Hill Publ., New York, 2011. Muhammed ABS, Muhammed el-EBRAŞ, Amir es-SİBAİ, Mü'min el-ANNAN. Silsiletü'l-Lisan. İstanbul, 2013 (7 ve 8. Kitap)
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Okuma-Anlama alıştırmaları, Anlatım, soru-cevap, tartışma, drama
Dersin Öğrenim Çıktıları	Öğrenciler, Okuma-Anlama alıştırmaları öğrenmiş ve çeşitli metinleri tanımış olacaklardır; okuma anlamaya hazırlık olabilecek araştırma yöntemlerini öğrenip uygulayabilecek, dil-kültür bağlamında, dil kullanım normlarını belirleyebileceklerdir.
Dersin Sağladığı Program Çıktıları	PC1 Arapça Mütercim ve Tercümanlık programında, öğrenci küresel ortak dillerden biri haline gelen Arapçayı görsel, betimleyici ve disiplinlerarası bir çalışma yöntemiyle çeviri bilimsel bir zeminde öğrenir. PC2 Bu programda, öğrenciler çeviri alanında Türkçe ve Arapça dil bilinci gelişmiş, erek ve kaynak dile vakıf, kuramsal ve eleştirel bilgi birikiminin yanı sıra uygulama deneyiminde yetkin, alan bilgisiyle ve terminolojilerle tanışık gerekli kuramsal bilgi ve yöntemlere vâkıf olur. PC4 Dilsel ve kültürel (lehçe, bölge) farklılıkların getirdiği özel koşulları fark edebilme; edebiyat, hukuk, tıp, basın, teknik, diplomasi, turizm ve benzeri alanlarda uzmanlık gerektiren yazılı ve sözlü çeviri becerisi kazanır. PC5 Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. PC7 Çeviri mesleğinin gereği olan genel kültürle donatılmış çevirmen adayları olmanın yanı sıra yaşam boyu öğrenmenin gerekliliği bilinciyle hareket ederek edindikleri bilgi ve becerilerden yararlanabilecekleri halkla ilişkiler, insan kaynakları, eğitim departmanı gibi farklı sosyal alanlarda çalışma imkanına sahip olur.
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Öğrenci Arap metinlere yaklaşım tarzını öğrenir. Farklı konulardan bahseden metinlerle ilgili araştırma yapmayı öğrenir. Basit ve orta düzeyde karşılıklar bulmak için orta-ileri seviye sözlük kullanmayı öğrenir. Basit-Orta düzeyde Arapça metinlerin okunup anlaşılması sağlanır.

Derste İşlenen Konular	1. 41-42-43. Metin 2. 44-45-46. Metin 3. 47-48-49. Metin 4. 50-51-52. Metin 5. 53-54-55. Metin 6. 55-56-57. Metin 7. 58.59-60. Metin 8. Arasınan 9. Okuma Çözümlemede Şema Oluşturma 10. Okuma-Anlama Alıştırması 11. Başlık-Uyumuna Dair İki Parça 12. Endelüs (Silsile) İçerik Uyumunu 13. Modern Metinlerin Özellikleri 14. Bu Özelliklerin Parçada Uygulanması 15. Genel Değerlendirmeler
Engellilik Politikası	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engellsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engellsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engellsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA 106	İşitsel	Zorunlu	5	Dersin ön	Öğr. Gör. Tahyr	30.01.2026

	Çözümleme			koşulu yoktur.	CHARYYEV	
Dersi Veren Öğretim Üyesi&E-posta Adresi	Öğr. Gör. Tahyr CHARYYEV- t.charyyev@aybu.edu.tr					
Öğrenci Görüşme Saatleri&Yeri	Salı 13.00-1500 Cuma 10:00-12:00, A-125					
Dersin İçeriği ve Amaçları	Arapçanın standart ve diğer diyalektlerini dinleme ve bunları çözümleme, anadilde yorumlama çalışmaları dersin içeriğini oluşturmaktadır. Bu ders, ardıl ve eşzamanlı sözlü çeviri derslerine hazırlık olması için tasarlanmış olup dersin amacı öğrencilerin dinleme ve dinlediğini anlayıp sözlü olarak ifade edebilmesini sağlamayı hedeflemektedir. Bu ders öğrencilerin eğitim hayatlarında ve daha sonraki meslek hayatlarında ihtiyaç duyacakları dinleme ve anlama becerilerini geliştirmeyi; ayrıca görsel medyada kullanılan altyazı ve dublaj çevirileri ile ilgili gerekli bilgi ve beceriyi kazanmalarını sağlamayı amaçlamaktadır.					
Ders Kitabı / Kitapları	· Öğretim elemanının notları · Çeşitli görsel-işitsel fasih ve amnice materyaller · Öğretim elemanı tarafından belirlenecek radyo, televizyon ve video gibi her türlü işitsel ve görsel medya araçları. · Altyazı ve dublaj çeviri örnekleri					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Tartışma Yöntemi, Soru - Cevap Tekniği ve Anlatım Yöntemleri · Shadowing (Gölgeleme) Tekniği · Not alma ve anahtar kelime çıkarma · Dinleme öncesi tahmin çalışmaları					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1. Arap medyasında kullanılan işitsel ve görsel yayın diline aşinalık kazanır. 2. Çevirmen olarak meslek hayatında dinlemenin önemini öğrenir ve dinleme becerisi gelişir; görsel-işitsel metin türlerini tanıır. 3. Film, reklam, haber gibi görsel ve işitsel medya ürünlerinin çeviri amaçlı çözümleme tekniklerini bilir. 4. Görsel-işitsel metinlerin kendi diline ya da bir başka dile aktarılmasında eşdeğerliğe ve kültürel farklılığa dikkat etme becerisi kazanır. 5. Altyazı ve dublaj arasındaki yöntem farklarını gözeterek buna bağlı çeviri tekniklerini uygulama becerisi kazanır. dilsel ve dil dışı çözümlemelerine kaynak ve erek dil üzerinden örnekler.					

Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	PC1 Arapça Mütercim ve Tercümanlık programında, öğrenci küresel ortak dillerden biri haline gelen Arapçayı görsel, betimleyici ve disiplinlerarası bir çalışma yöntemiyle çeviri bilimsel bir zeminde öğrenir. PC2 Bu programda, öğrenciler çeviri alanında Türkçe ve Arapça dil bilinci gelişmiş, erek ve kaynak dile vakıf, kuramsal ve eleştirel bilgi birikiminin yanı sıra uygulama deneyiminde yetkin, alan bilgisiyle ve terminolojilerle tanışık gerekli kuramsal bilgi ve yöntemlere vâkıf olur. PC4 Dilsel ve kültürel (lehçe, bölge) farklılıkların getirdiği özel koşulları fark edebilme; edebiyat, hukuk, tıp, basın, teknik, diplomasi, turizm ve benzeri alanlarda uzmanlık gerektiren yazılı ve sözlü çeviri becerisi kazanır. PC5 Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. PC7 Çeviri mesleğinin gereği olan genel kültürle donatılmış çevirmen adayları olmanın yanı sıra yaşam boyu öğrenmenin gerekliliği bilinciyle hareket ederek edindikleri bilgi ve becerilerden yararlanabilecekleri halkla ilişkiler, insan kaynakları, eğitim departmanı gibi farklı sosyal alanlarda çalışma imkanına sahip olur.
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Mütercim ve Tercümanlık alanında kaynak ve hedef dile hâkim, çeviri strateji ve yöntemlerini iyi derecede bilen ve kazandığı iletişim becerilerini yetkin bir biçimde kullanarak basın dili jargonuna yönelik terimler ve dil varyasyonları gibi özel durumları ele alarak çeşitli konulardaki haber metinlerinde çeviri yapabilmek.
Derste İşlenen Konular	1. Giriş, dersin amacı ve işitsel çözümlemeye giriş 2. Konuşma dinleme ve not alma teknikleri. Dinleme ve anlama uygulamaları. 3. Genel Dinleme ve Anlama Yeteneği. dinlenme, ana fikrinin çıkarılması. 4. Dinleme ve çözümleme 5. Dinlenen metinde ana fikir çözümleme 6. Gölgeleme Tekniği ve anahtar kelimeleri not alma 7. Ara sınav 8. Gölgeleme Tekniği Uygulamaları 9. Dinlemeye dair sesbilgisel terimler. 10. Dinleme ve çözümleme 11. Dinleme ve çözümleme 12. Gölgeleme Uygulaması 13. Dinleme ve Tahmin yürütme 14. Dönem içi öğrenilen dinleme çözümleme stratejilerini tanımlama 15. Final Sınavı
Engellilik Politikası	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlencenin Hazırlanma Tarihi
MTA108	Yazma Becerisi II	Seçmeli	4	Yazma Becerisi I dersini almış olmak	Öğr. Gör. Dr. Hana Hussein ABOARGOB	06- 10-2025
Dersin İçeriği ve Amaçları	Hazırlık sonrası cümle yazma, kalıp ifadeleri cümle içerisinde kullanma, bağlaçları kullanarak paragraf oluşturma, Arapça kompozisyon yazma ve okunabilir ve estetik yazma becerisini sağlama. Cümle inceleme, kalıp ifadeleri kullanarak cümle oluşturma ve kompozisyon yazma					
Ders Kitabı / Kitapları	Taha Mahmut, Anadili Arapça olmayanlar için İfade Kitabı.Kral Suud Üniversitesi. BİSA İslam Çalışmaları vır Arap Dili Öğretimi Merkezi Almutaz Ana Dili Arapça olmayanlar Günlük konuşmalar.www.bisa.id					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Cümle inceleme, kalıp ifadeleri kullanarak cümle oluşturma ve kompozisyon yazma.					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- Öğrenciler, el yazısıyla yazılmış veya matbaada basılmış Arapça metinleri okuyup yazabilirler. 2- Arap harflerinin kelime içinde birbirlerine bağlantılarını öğrenir. 3- El yazısıyla yazılmış Arapça metinleri, matbaada basılmış Arapça metinlerden ayırt edebilirler. 4- Öğrenci ilgili ders konusuyla alakalı kompozisyon yazar.					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	(PÇ-3) Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. (PÇ-5) Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır.					
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Arapça yazılı anlatım gerektiren alan derslerine ve alan dışı yazılı çeviri gerektiren metinlerin yazımına bu ders büyük katkı sunmaktadır. Özellikle Türkçe Arapça çeviri bağlamında cümleleri doğru bir şekilde yazabilmek ve anlamlı cümleler kurabilmek için gerekli bir derstir. Ayrıca cümle oluştururken Arapça düşünerek Arapça yazım kültürüne ve doğasına uygun metinlerin yazımında fikir sunmaktadır.					
Derste İşlenen Konular	1- Tanışma ve ders içeriğini tanıtmak 2- Uzaktan Eğitim 3- kültürel 4- Sağlık 5- Küreselleşme 6- Yardımlaşma 7- yazım 8- Ara sınav 9- Spor 10- Ticaret 11- Yabancı Dil Öğrenme					

	12- Neşe ve Üzüntülerde Adetler ve gelenekler 13- Neşe ve Üzüntülerde Adetler ve gelenekler 14- Bağımlılık 15- Final
Engellilik Politikası	Bu dersteki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA110	Sözlü Anlatım II	Zorunlu	4	Sözlü Anlatım I dersini almış olmak	Öğr. Gör. Dr. Hana ABOARGOB	06-10-2025
Dersin İçeriği ve Amaçları	Öğrencinin yüksek derecede arapça konuşan bilmesini sağlamak. Arapça kelimeler ve anlamları, cümle kurma, kalıplar, kavramlar					
Ders Kitabı / Kitapları	Silsile el-Lisan Silsile el-Yasemin.					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Öğrenciler her derste hayatın birçok farklı konusu hakkında konuşabilirler. Evde ödev veriyoruz (vedio/ sonum ..)					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1 Arapça olarak güncel konuşmalar yapabilir 2 -Ekonomi, coğrafi, tarihi veya siyasi vb. konularda konuşabilir. 3 -Sosyal konular hakkında Arapça olarak konuşabilir 4 -Konuşma dilinde kullanılan ifade ve hitap tarzlarını öğrenir.					

Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	1 - Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. 2 -Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. 3 - Arapça Mütercim ve Tercümanlık programında, öğrenci küresel ortak dillerden biri haline gelen Arapça'yı görgül, betimleyici ve disiplinlerarası bir çalışma yöntemiyle çeviribilimsel bir zeminde öğrenir. 4 -Bireysel olarak ve çok disiplinli takımlarda etkin çalışabilme becerisi kazanarak sorumluluk alma konusunda özgüven sahibi olur.
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Bu ders Arapça simultane çevir ve sözlü çeviri alanlarında aktif konuşma ve Arapça sözlü anlıtım becerisi geliştirmeye katkı sağlamaktadır. İletişim kurma, iş görüşmeleri ve resmi konuşmalar gerçekleştirme açısından mütercim tercümanların uzmanlık geliştirmelerine de katkı sunmaktadır.
Derste İşlenen Konular	1 - El-Cahiz 2 - El-Mütenebbi 3 - Sibeveyh 4 - Ebu El-Hasan El-Basri 5 - Hasan bin Sabit 6 - Ebu El-Atahiya 7 - El-Hansa' 8 - İbn-i Rumi 9 - Ara sınav 10 - Mustafa Akkad 11 - Cıbran Halil Cıbran 12 - Hafız İbrahim 13 - Ahmed Şevki 14 - El-Barudi 15 - Final sınavı
Engellilik Politikası	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ						
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
TDL102	Türk Dili II	Zorunlu	2	Yok	Dr. Öğr. Üyesi Nurdan Benli	14-10-2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	İmla ve Noktalamanın öğretilmesi ve yazılı anlatım türlerinin öğretilmesi					
Ders Kitabı / Kitapları	ÇOTUKSÖKEN, Yusuf (2001). Üniversite Öğrencileri İçin Uygulamalı Türk Dili I, II. İstanbul: Papatya Yayıncılık. DEMİR, Nurettin; EMİNE, Yılmaz (2009). Türk Dili: Yazılı ve Sözlü Anlatım. Ankara: Nobel Yayın Dağıtım. CAN, Kaya (1999). Yazılı Anlatım ve Yazı Türleri. Ankara.					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	1- Anlatım 2- Uygulama 3- Grup Çalışması					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- İmla ve Noktalamanın öğretilmesi 2- Yazı yazma kurallarının öğretilmesi 3- Yazılı anlatım türlerinden sanatsal yazıların öğretilmesi 4- Yazılı anlatım türlerinden düşünce yazılarının öğretilmesi 5- Yazılı anlatım türlerinden bilimsel yazıların öğretilmesi 6- Okuma ve güzel konuşma becerilerinin geliştirilmesi					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	- Türk Kültürü, Türk Dili ve Edebiyatının bütün değerlerini öğrenir. - Türk Dili ve Edebiyatı ile ilgili araştırmalar yapar. - Okuduğunu doğru anlar, yorumlar ve analiz eder. - Herhangi bir konuda metin oluşturur. - Bireysel ve toplu iletişimlerde duygu ve düşüncelerini rahatça ifade eder. Bireysel ve toplu iletişimlerde duygu ve düşüncelerini rahatça ifade eder. - Türk Dünyası Lehçe ve edebiyatlarına yönelik bilgiler kazanır. Türk kültür, sanat, yaşam, zihniyetine ilişkin bilgiler edinir.					
Dersin Alan Öğretimine Katkısı						
Derste İşlenen Konular	1- İmla Noktalama Kuralları 2- İmla Noktalama Kuralları 3- Yazım Kuralları 4- Yazılı Anlatım Türleri ve Uygulamaları 5- Yazılı Anlatım Türleri ve Uygulamaları 6- Yazılı Anlatım Türleri ve Uygulamaları 7- Yazılı Anlatım Türleri ve Uygulamaları 8- Yazılı Anlatım Türleri ve Uygulamaları 9- ARASINAV					

	10- Bilimsel Yazılar ve Yazışma Türleri 11- Okuma ve Dinleme 12- Sözlü Anlatım 13- Sözlü Anlatım 14- Uygulama 15- Final
Engellilik Politikası	Bu dersteki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ						
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlencenin Hazırlanma Tarihi
TİT102	Türk İnkılap Tarihi II	Zorunlu	2	Yok	Dr. Öğr. Üyesi Naime Yüksel Kayaçağlayan Karasu	14-10-2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	29 Ekim 1923’den günümüze kadar Cumhuriyet tarihinin aşamaları incelenir					
Ders Kitabı / Kitapları	Atatürk ve Türk İnkılap Tarihi Siyasal Kitap Evi Hacettepe Üniversitesi Öğretim Üyeleri. Editör: Prof. Dr. Fatma Acun Kemal ATATÜRK“NUTUK”; Halide Edip ADIVAR“Türkün Ateşle İmtihani”; Turgut ÖZAKMAN “Türk Mucizesi – Cumhuriyet” . Şerafettin Turan, Türk Devrim Tarihi, 2. Kitap Doç. Dr. Salih YILMAZ, Yrd. Doç. Dr. Sayim TÜRKMAN, Yrd. Doç. Dr. Yaşar BAYTAL, Atatürk ve Türkiye Cumhuriyeti Tarihi					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	1- Anlatım 2- Uygulama 3-Grup Çalışması					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- Tarihi belirleyen çeşitli aktörleri ve faktörleri açıklayarak, bu unsurların oynadığı farklı rolleri karşılaştırabilirler, 2- Bu aktörlerin ve faktörlerin oynadığı farklı rolleri çözümleyebilir/analiz edebilirler, 3- Bağımsızlık, Özgürlük ve Ulusal Egemenlik kavramlarını yorumlayabilirler, 4- Çağdaş, Demokratik, Lâik ve Sosyal bir Hukuk Devleti olan Türkiye Cumhuriyeti’nin oluşum sürecini değerlendirebilirler, 5- 20.yüzyılın sonlarında ortaya çıkan ‘Küreselleşme’ sürecini çözümleyebilir/analiz edebilirler, 6- Yeni çağın olgularını tarihî olaylarla karşılaştırabilir ve tanımlayabilirler.					

Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	1 - 2 - 3 - 4 -
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	
Derste İşlenen Konular	1- Cumhuriyetin İlanı 2- Hilafetin Kaldırılması ve Diğer Alanlarda Köklü Dönüşümler 3- Lozan Sonrası Türk Dış Politikası ve Sorunların Çözümü 4- Atatürk'ün Dış Politikası ve Diplomasisi 5- Uluslararası ve Bölgesel İşbirliği Politikası 6- Ekonomik Kalkınmada Atılımlar 7- Laiklik ve halkçılık 8- Ara sınav 9- Devletçilik ve İnkılâpçılık 10- Cumhuriyetçilik ve Milliyetçilik 11- Totaliter Dünya Görüşleri karşısında Kemalizm 12- Atatürkçülük : Çağdaş bir düşünce sistemi 13- Atatürk'ten sonra Türkiye ve Dünya (1939-50) 14- 1950-60 Arası Yıllarda Türkiye ve Dünya 15- Final Sınavı
Engellilik Politikası	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ

Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzlenceyi Hazırlayan	İzlencenin Hazırlanma Tarihi
İNG102	Temel İngilizce II	Zorunlu	4	Yok	Arş. Gör. Esat TOSUN	14-10-2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	Dinleme, okuma, yazma, konuşma ve dilbilgisi alanlarında CEFR A2 düzeyinde İngilizce bilgisini geliştirmek.					

Ders Kitabı / Kitapları	Soars, L., Soars, J. & Hancock P. (2020). Headway (5th edition). Oxford University Press.
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	1- Anlatım 2- Uygulama 3-Grup Çalışması
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- Konuyla ilgili İngilizce kelimelerin anlamlarını öğrenmek ve cümle içinde kullanabilmek. 2 - Günlük rutinler hakkında basit cümleler kurabilmek 3- Farklı iletişim ortamlarında (alışverişte, doktorda, restoranda) basit düzeyde İngilizce kullanabilmek 4 -Basit geçmiş zamanlı cümleler kurabilmek
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	1 - PÇ2 2 -PÇ3 3 -PÇ6 4 -PÇ8
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	İkinci bir yabancı dili öğrenmeye, yazılı ve sözlü çeviri faaliyetlerinde gerekli olan eleştirel düşünme edincini geliştirmeye katkısı vardır.
Derste İşlenen Konular	1- Ülkeler, Milliyetler ve Diller 2- Aile Bireyleri ve İlişkiler 3- Şehirdeki Yerler ve Ulaşım 4- Geçmiş Zaman 5- Geçmişteki Alışkanlıklar (used to) 6- Vücut Bölümleri ve Sağlık Sorunları 7- Gelecek Zaman (will, be going to) 8- Ara Sınav Tatil ve Gezi Planları 9- Tatil ve Gezi Planları 10- Otel, Havalimanı ve Rezervasyonlar Rezervasyon yapma ("I'd like to book a room") Check-in diyalogu. 11- Restoran ve Menü, Menüdeki ifadelerGarsonla konuşma, sipariş verme 12- Arkadaşlık ve Sosyal Aktiviteler, Sosyal etkinlikler: party, concert, Davet etme – "Would you like to...?" 13- Günlük Diyaloglar,Telefonda konuşma, Basit sohbet ifadeleri ("Really?", "That's great!") 14- Rol Oyunları ve Diyaloglar, Restoran, alışveriş, havaalanı senaryoları 15- Fİnal Sınavı
Engellilik Politikası 1	Bu derste performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.